

GEBÜHREN**PCT-Gebühren****Bestimmungsgebühren**

Die PCT-Versammlung hat beschlossen, die PCT-Gebühren nicht generell anzuheben, sondern die Höchstzahl der zu zahlenden Bestimmungsgebühren mit Wirkung vom 1. Januar 1996 von 10 auf 11 heraufzusetzen.¹²

Ermäßigung der zugunsten des Internationalen Büros zu erhebenden Gebühren für Anmelder aus bestimmten Staaten

Die PCT-Versammlung hat mit Wirkung vom 1. Januar 1996 beschlossen, die Grundgebühr, Bestimmungsgebühr, Bestätigungsgebühr und Bearbeitungsgebühr für internationale Anmeldungen um 75 % zu ermäßigen, die von einer natürlichen Person eingereicht werden, die die Staatsangehörigkeit eines Staats besitzt, dessen nationales Pro-Kopf-Einkommen unter 3 000 USD liegt und die in diesem Staat Sitz oder Wohnsitz hat. Was das EPA anbetrifft, ist dieser Beschluß nur auf die Bearbeitungsgebühr anzuwenden, wenn das EPA die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde ist. Die PCT-Vertragsstaaten, deren Staatsangehörigen diese Ermäßigung zugute kommen kann, sind in der PCT Gazette 1995, 19233 bzw. Gazette du PCT 1995, 19267 veröffentlicht.² Auf die Gebührenermäßigung, die das EPA für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung gewährt, wenn die internationale Anmeldung von einem Staatsangehörigen eines Entwicklungslandes oder eines "Reformstaates"³ eingereicht wird, hat dieser Beschluß keinen Einfluß.

FEES**Fees payable under the PCT****Designation fees**

The PCT Assembly decided not to increase PCT fees generally but to increase the maximum number of designation fees payable, with effect from 1 January 1996, from 10 to 11.¹²

Reduction in PCT fees for the benefit of the International Bureau for applicants from certain states

The PCT Assembly decided, with effect from 1 January 1996, to reduce by 75% the basic fee, the designation fee, the confirmation fee and the handling fee in respect of international applications filed by any applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a state whose per capita national income is below USD 3 000. As regards the EPO this decision applies only to the handling fee where the EPO is the International Preliminary Examining Authority. The PCT contracting states whose nationals can benefit from this reduction are published in PCT Gazette 1995, 19233.² This decision does not affect the fee reduction granted by the EPO for the international search and preliminary examination in respect of international applications filed by nationals of developing countries and "countries in transition".³

TAXES**Taxes payables en vertu du PCT****Taxes de désignation**

L'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets a décidé de ne pas augmenter les taxes au titre du PCT de façon générale, mais de porter de 10 à 11 le nombre maximum de taxes de désignation exigibles, avec effet au 1^{er} janvier 1996.¹²

Réduction des taxes du PCT perçues au profit du Bureau international en faveur des déposants de certains Etats

L'Assemblée de l'Union a décidé, avec effet au 1^{er} janvier 1996, de réduire de 75% la taxe de base, la taxe de désignation, la taxe de confirmation et la taxe de traitement pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissante d'un Etat, et est domiciliée dans un Etat, où le revenu national par habitant est inférieur à 3 000 dollars des Etats-Unis. En ce qui concerne l'OEB, cette décision est applicable uniquement à la taxe de traitement lorsque l'OEB est l'administration chargée de l'examen préliminaire international. Les Etats parties au PCT dont les ressortissants peuvent bénéficier de cette réduction sont indiqués dans la Gazette du PCT 1995, 19267.² Cette décision n'affecte pas la réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire internationale relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement et de "pays en transition".³

¹ Siehe PCT Gazette 1995, 19233 bzw. Gazette du PCT 1995, 19267.

² Geänderte Antragsformulare, PCT/RO/101 (Januar 1996), sind bei den Informationsstellen des EPA erhältlich.

³ ABI. EPA 1995, 271, 357.

¹ See PCT Gazette 1995, 19233.

² Modified request forms, PCT/RO/101 (January 1996), can be obtained from the EPO Information Offices.

³ OJ EPO 1995, 271, 357.

¹ Cf. Gazette du PCT 1995, 19267.

² Des formulaires de requête modifiés, PCT/RO/101 (janvier 1996), peuvent être obtenus auprès des bureaux d'information de l'OEB.

³ JO OEB 1995, 271, 357.

Neue Gegenwerte

Der Generaldirektor der WIPO hat gemäß Regel 15.2d) und 57.2e) PCT neue Gegenwerte für die Grundgebühr, die Zuschlagsgebühr für mehr als 30 Blätter, die Bestimmungsgebühr und die Bearbeitungsgebühr für folgende Währungen der Vertragsstaaten der EPO mit Wirkung vom 1. Januar 1996 festgesetzt: ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE und SEK⁴. Die neuen Gegenwerte ergeben sich aus der Tabelle "Gebühren für internationale Anmeldungen" auf Seite 124.

New equivalent amounts

The Director General of WIPO has, pursuant to Rule 15.2(d) and 57.2(e) PCT, established new equivalent amounts for the basic fee, the supplement per sheet over 30, the designation fee and the handling fee in the following currencies of the contracting states to the EPO: ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE and SEK⁴. The new amounts are applicable as from 1 January 1996. They are set out in the table "Fees for international applications" shown on page 124.

Nouveaux montants équivalents

Conformément aux règles 15.2 d) et 57.2 e) du PCT, le Directeur général de l'OMPI a établi de nouveaux montants équivalents pour la taxe de base, le supplément par feuille à compter de la 31^e, la taxe de désignation et la taxe de traitement exprimés dans les monnaies suivantes des États membres de l'OEB : ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE et SEK⁴. Les nouveaux montants sont applicables à compter du 1^{er} janvier 1996 et sont indiqués dans le tableau "Taxes pour les demandes internationales" à la page 124.

Bank- und Postscheckkonten der Europäischen Patentorganisation**Eröffnung eines Bankkontos in Italien**

Das Europäische Patentamt weist darauf hin, daß bei der Banca Commerciale Italiana in Rom ein Konto in italienischen Lire eröffnet wurde.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Banca Commerciale Italiana
Via del Plebiscito 112
1-00196 Roma

Konto : 936832.01.94

Zahlungen von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen sollten ab sofort über das neue Konto an das Europäische Patentamt abgewickelt werden. Das Konto bei der Banca Nazionale del Lavoro wird in absehbarer Zeit aufgelöst werden.

Bank and giro accounts of the European Patent Organisation**Opening of a bank account in Italy**

The European Patent Office wishes to inform readers that it has opened an Italian Lira account with the Banca Commerciale Italiana in Rome.

Details of the new account are as follows:

Banca Commerciale Italiana
Via del Plebiscito 112
1-00196 Roma

Account : 936832.01.94

Fees, costs and prices should be paid to the European Patent Office via this new account with immediate effect. The account at the Banca Nazionale del Lavoro will be cancelled in due course.

Comptes bancaires et de chèques postaux de l'Organisation européenne des brevets**Ouverture d'un compte bancaire en Italie**

L'Office européen des brevets fait savoir qu'un compte a été ouvert en lire italienne auprès de la Banca Commerciale Italiana à Rome.

Les références de ce nouveau compte sont les suivantes :

Banca Commerciale Italiana
Via del Plebiscito 112
1-00196 Roma

Compte : 936832.01.94

Les taxes et autres frais peuvent dès à présent être payés à l'Office européen des brevets en utilisant ce nouveau compte. Le compte auprès de la Banca Nazionale del Lavoro sera abandonné dans le futur.

⁴ Siehe PCT Gazette 1995, 16776 bzw. Gazette du PCT 1995, 18809.

⁴ See PCT Gazette 1995, 18776.

⁴ Cf Gazette du PCT 1995, 18809.